

Stadtverwaltung Zittau, Baudezernat, Referat Stadtplanung
Sachsenstraße 14
02763 Zittau
Deutschland

Stadtverwaltung Zittau, Baudezernat, Referat Stadtplanung ,
Sachsenstraße 14 , 02763 Zittau , Deutschland

Ansprechpartner
Matthias Stegmann

Telefon
+49 3583752316

Telefax
+49 3583752389

E-Mail
vergabestelle@zittau.de

Datum
09.01.2019

Vergabenummer
034_ZIT_02-2019-0001

Aufforderung zur Angebotsabgabe

Öffentliche Ausschreibung

Erstellung des Entwicklungskonzepts für die Agglomeration Liberec - Zittau, Ausschreibung 2019

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit übersenden wir Ihnen die Vergabeunterlagen für die o.g. ausgeschriebene Leistung. Alle weiteren Angaben entnehmen Sie bitte den beigefügten Unterlagen.

Mit freundlichen Grüßen

Matthias Stegmann

Aufforderung zur Angebotsabgabe national

- Vergabenummer:** 034_ZIT_02-2019-0001
- a) Vergabestelle:** Stadtverwaltung Zittau, Baudezernat, Referat Stadtplanung
Sachsenstraße 14
02763 Zittau
Deutschland
- Telefonnummer: +49 3583-752363
- Telefaxnummer: +49 3583-752391
- E-Mailadresse: m.matthey@zittau.de
- Anschrift zur Einreichung der Angebote:** Stadtverwaltung Zittau, Baudezernat Referat Bauverwaltung,
Zentrale Vergabestelle
Sachsenstraße 14, Zimmer 204
02763 Zittau
Deutschland
+49 3583-752316
+49 3583-752389
vergabestelle@zittau.de
- b) Verfahrensart:** Öffentliche Ausschreibung
- c) Angebote können abgegeben werden:**
- schriftlich.
 - elektronisch mit fortgeschrittener Signatur.
 - elektronisch mit qualifizierter Signatur.
 - mit Mantelbogen verfahren (schriftlicher Mantelbogen und elektronische Angebotsdatei).
- d) Leistung:** Erstellung des Entwicklungskonzepts für die Agglomeration Liberec - Zittau, Ausschreibung 2019
- Art des Lieferauftrags:** entfällt, da eine Dienstleistung ausgeschrieben wird
- Gesamtmenge und Umfang:** Anhand raumordnerischer Kriterien und bestehender Austauschbeziehungen ist der grenzüberschreitende Entwicklungs- bzw. Agglomerationsraum Liberec - Zittau zu beschreiben und seine Position in der Raumordnung beider Länder zu überprüfen. Auf dieser Basis sind Entwicklungspotentiale und konkrete Handlungsvorschläge zur Herstellung bzw. Festigung und stärkeren Wahrnehmung des grenzüberschreitenden Entwicklungs- bzw. Agglomerationsraums aufzuzeigen. In die Erarbeitung des gemeinsamen Entwicklungskonzepts sind Fachbehörden und die Öffentlichkeit beider Länder einzubinden.
- Na základe kritérií územního plánování a stávající preshranicní výměny popisuje se preshranicní rozvojová příp. aglomeracní oblast Liberec - Žitava a prezkoumá se její pozice v územní plánovací dokumentaci obou zemí. Na tomto základe se určí potenciály rozvoje a
- konkrétní návrhy jednání k vytvorení příp. upevnění preshranicní rozvojové příp. aglomeracní oblasti a jejího intezivnějšího vnímání. Do
- procesu vypracování společného konceptu rozvoje je nutné zapojit úřady i veřejnost obou zemí.

Name und Anschrift des Leistungsempfängers:	Stadtverwaltung Zittau, Baudezernat Referat Stadtplanung Sachsenstraße 14 02763 Zittau
e) Losaufteilung vorgesehen:	<input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> nein
Angebote sind möglich für:	<input type="checkbox"/> Ein Los <input type="checkbox"/> Ein oder mehrere Lose <input type="checkbox"/> Alle Lose
f) Nebenangebote zugelassen:	<input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> nein
g) Ausführungsfrist:	01.04.2019 - 31.03.2020
Auskunftserteilung:	30.01.2019
	Vertragsstrafen: Der Auftragnehmer hat als Vertragsstrafe für Verzug zu zahlen: 1. bei Überschreitung der unter g) genannten Fristen für jeden Werktag 0,2 v. H. desjenigen Teils der Leistung, der nicht genutzt werden kann. Die Bezugsgröße zur Berechnung der Vertragsstrafe bei der Überschreitung von Einzelfristen ist der nicht nutzbare Teil der Leistung, der den bis zu diesem Zeitpunkt vertraglich zu erbringenden Leistungen entspricht. 2. Die Vertragsstrafe wird auf insgesamt 5 v.H. der Auftragssumme (ohne Umsatzsteuer) begrenzt.
h) Anschrift der Stelle, bei der die Vergabeunterlagen eingesehen werden können:	Stadtverwaltung Zittau, Baudezernat, Referat Stadtplanung Sachsenstraße 14, Zimmer 104 02763 Zittau Deutschland
i) Ablauf der Angebotsfrist: (Datum, Uhrzeit)	06.02.2019 14:30
Bindefrist:	27.03.2019
j) Höhe etwa geforderter Sicherheiten:	keine
k) Wesentliche Zahlungsbedingungen oder Angabe der Unterlagen, in denen sie enthalten sind:	Gemäß § 17 VOL/B.
l) Mit dem Angebot vorzulegende Unterlagen:	- Eigenerklärung zur Eignung. - Referenzliste der in den letzten 5 Jahren erarbeiteten Entwicklungskonzeptionen in Deutschland und Tschechien, insbesondere für Agglomerationsräume und grenzüberschreitende Konzeptionen.
Sonstige Erfordernisse, die die Bewerber bei der Bearbeitung ihrer Angebote beachten müssen:	Die Angebote sind in schriftlicher Form, gleichlautend in deutscher und tschechischer Sprache, einzureichen. Die mit dem Angebot verbundene Präsentation hat ebenfalls in deutscher und tschechischer Sprache zu erfolgen (Zeitdauer insgesamt 45 Minuten).

Die vollständige Entwicklungskonzeption ist gleichlautend in deutscher und tschechischer Sprache vorzulegen.

m)

Ein evtl. für die Vergabeunterlagen erhobener Betrag wird nicht erstattet.

Sonstige Angaben:

Die Kosten für die Vergabeunterlagen übernimmt der Auftraggeber, die Bewerber erhalten die Unterlagen kostenlos. Bei der Bestellung der Vergabeunterlagen über die Vergabepattform eVergabe.de ist deshalb darauf zu achten, dass sich die Bewerber mit einem kostenfreien Zugang zur Plattform anmelden.

Im gesamten Verfahren gilt Deutsches Recht, Gerichtsstand für Streitigkeiten ist Görlitz. Der Ort der Leistung ist Zittau.